

ZMLUVA

o poskytovaní služieb na autobusovej stanici v Komárne
uzatvorená podľa § 262 ods.1 a § 269 ods.2 Obch. zákona

Zmluvné strany

1. Slovenská autobusová doprava Nové Zámky, akciová spoločnosť

so sídlom: 94014 Nové Zámky, Považská 2

v zastúpení: predstavenstvom

Anikó Körmendi, predseda predstavenstva

JUDr. Milan Magát, podpredseda predstavenstva

Ing. Karol Petőcz, člen predstavenstva

IČO: 36545317

IČ DPH : SK 2020145050

DIČ: 2020145050

bankové spojenie:

VÚB, a.s. Nové Zámky

Číslo účtu: 20805 – 172 /0200

zapísaná:

v Obchod. registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sa, vložka číslo:10179/N

/ďalej len poskytovateľ/

2. Vértés Volán Autóbuszközlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság

so sídlom: 2800 Tatabánya, Csaba u. 19.,

zapísaná: Komárom-Esztergom Megyei Bíróság, ako Cégbíróság pod číslom Cg:11-10-001427

DIČ: 11184708-2-44,

IČO: 11184708

v zastúpení: Horváth Béla zástupca CEO, finančný riaditeľ a Németh Tamás vedúci prevádzky

/ďalej len objednávateľ/

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ je užívateľom nehnuteľností v Komárne, ktoré sú zapísané Správou katastra v Komárne na LV č. 1 vedenom pre obec a k.ú. Komárno ako parcela č. 7331/10 – zastavaná plocha o výmere 6236 m, vedená na LV 6434 v k.ú. Komárno, ktorá tvorí objekt Autobusovej stanice mesta Komárno, poskytne objednávateľovi službu spočívajúcu v užívaní stanovišť na uspokojenie prepravných potrieb osôb.
2. Zmluva je uzatvorená podľa počtu spojov v súlade s platným cestovným poriadkom schváleným príslušným orgánom. Objednávateľ po obdržaní licencie poskytne poskytovateľovi kópiu platnej licencie a schváleného cestovného poriadku.

Článok II.

Povinnosti poskytovateľa

1. Poskytovateľ zabezpečí služby spočívajúce v informovaní cestujúcej verejnosti o spojoch objednávateľa v rozsahu informačného systému autobusovej stanice.
2. Umožniť vjazd a výjazd autobusom zabezpečujúcim spoje liniek objednávateľa, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.

Článok III. Povinnosti užívateľa AS

1. Dodržiavať dopravno-prevádzkový poriadok AS, ktorý je súčasťou tejto zmluvy a tvorí prílohu č. 2.
2. Dodržiavať časy príchodov a odchodov podľa platného cestovného poriadku linky.
3. V prípade zmien počas platnosti cestovných poriadkov je užívateľ povinný najmenej 20 dní vopred informovať poskytovateľa o zmenách a predložiť poskytovateľovi:
 - a. cestovné poriadky,
 - b. licencie (len u nových liniek, resp. nových objednávateľov),
 - c. cenník cestovného, ak nie je súčasťou cestovného poriadku,
 - d. informácie o všetkých mimoriadnych opatreniach a zmenách platných na linke, ak nie sú súčasťou cestovného poriadku;
4. Nahlásiť poskytovateľovi vedenie posilových spojov.
5. Za prípadné poškodenie zariadenia AS je užívateľ povinný zaplatiť vyfakturovanú čiastku skutočných nákladov na opravu poškodeného zariadenia.
6. Rešpektovať pokyny vydané zamestnancami poskytovateľa

Článok IV. Cenové podmienky

1. Cena za používanie AS a služby s tým spojené je v zmysle zákona o cenách č.18/96 Z.z. v znení neskorších predpisov stanovená ako cena dohodou.
2. Výška úhrady za užívanie služieb za jeden mesiac je stanovená paušálne. Výška paušálnej náhrady je vypočítaná z ročného počtu spojov podľa platného cestovného poriadku priemerom na jeden mesiac.
3. Výška náhrady za užívanie nástupišť je uvedená v prílohe č.1., ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. V prípade zmeny prílohy č. 1 poskytovateľ po dohode s objednávateľom upraví mesačný paušál podľa počtu spojov.
4. Spoplatneniu podliehajú aj zmeny cestovných poriadkov počas ich platnosti.

Článok V. Fakturačné podmienky

1. Úhrada bude vykonávaná na základe faktúry vyhotovenej poskytovateľom, vždy za uplynulý mesiac. Splatnosť faktúry je 14 kalendárnych dní od doručenia faktúry.
2. Jednotlivé splátky sú splatné dňom splatnosti uvedenom na vystavenej faktúre.
3. V prípade neuhradenia faktúry v lehote splatnosti je poskytovateľ oprávnený fakturovať 0,05%-ný úrok z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
4. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo vždy k príslušnému polroku (roku) prehodnotiť dohodnutú cenu v závislosti na zmene trhových podmienok a rastu inflácie.
5. Za porušenie podmienok zmluvy a porušenie dopravno-prevádzkového poriadku je poskytovateľ oprávnený užívateľovi účtovať zmluvné pokuty, ktoré sú uvedené v dopravno-prevádzkovom poriadku AS.

Príloha č. 1 k zmluve

o poskytovaní služieb na autobusovej stanici v Komárne
uzatvorená podľa § 262 ods.1 a § 269 ods.2 Obch. zákona

Ceny platné od 01. 01. 2007:

druh poplatku/sadzba AS	AS Komárno
za spoj v medzinárodnej doprave	1,99 €
za zmenu CP*	6,64 €

Údaje podľa platných CP

AS	Linka	Počet spojov/rok		Cena/mes.
		Rok	Mesačný priemer	
Komárno	228 Komárom - Komárno	3294	274,5	546,25 €
Mesačný paušál (v € bez DPH):				546,25 €

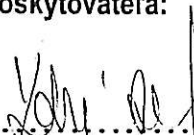
Uvedené ceny sú bez DPH. K týmto cenám je poskytovateľ povinný účtovať DPH vo výške príslušnej sadzby DPH stanovenej platným zákonom o DPH.

Príloha č. 1 k Zmluve o poskytovaní služieb na autobusovej stanici v Komárne nadobúda účinnosť dňom 2010. septembra 1.

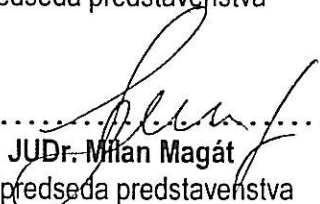
V Nových Zámkoch dňa: 2010. August 31.

V Tatabáni dňa: 2010. August 31.

Za poskytovateľa:



Anikó Körmendi
predseda predstavenstva



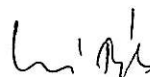
JUDr. Mňan Magát
podpredseda predstavenstva



Ing. Karol Petőcz
člen predstavenstva

Slovenská autobusová doprava
Nové Zámky, akciová spoločnosť,
Považská ul.2. 940 14 Nové Zámky

Za objednávateľa:



Horváth Béla
zástupca CEO, finančný riaditeľ



Németh Tamás
vedúci prevádzky

VÉPTEK VOLÁN Zrt. 25.
2599 Tatabánya, Pf. 105. 19
1042 Budapest, Pf. 105. 19

Szerződés

A Komáromi autóbusz állomáson nyújtott szolgáltatásokra vonatkozóan
A kereskedelmi törvénykönyv 262 § 1 bek. és a 269 § 2 bek. alapján

Szerződő felek

1. Slovenská autobusová doprava Nové Zámky, akciová spoločnosť

székhely: 94014 Nové Zámky, Považská 2

képviselésében eljár: az elnökség

Körmendi, Anikó, az elnökség elnöknője

JUDr. Milan Magát, az elnökség alelnöke

Ing. Karol Petöcz, elnökségi tag

Céggjegyzékszám: 36545317 Közösségi adószám: SK 2020145050 Adószám: 2020145050

bankkapcsolat: VÚB, a.s. Nové Zámky Bankszámla szám: 20805 – 172 /0200

Bejegyezve: A Nyitrai járási bíróság cégjegyzékében a Sa rész 10179/N szám alatt

/továbbiakban mint szolgáltató/

és

2. Vértes Volán Autóbusz közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság

székhely: 2800 Tatabánya, Csaba u. 19.,

a Komárom-Esztergom Megyei Bíróság, mint Cégbíróság által Cg:11-10-001427 számon
bejegyzett társaság,

adószám: 11184708-2-44,

KSH jelzőszám: 11184708

képviseli: Horváth Béla mb. vezérigazgató, gazdasági igazgató és Németh Tamás forgalmi
igazgató

/továbbiakban mint megrendelő/

I. Cikkely

A szerződés tárgya

1. A szolgáltató használatában van a Komáromi ingatlan nyilvántartásban lévő ingatlan a 1 sz. tulajdonlapon, amelyet a 7331/10 parcella szám alatt, mint beépített terület 6236 m területen tart nyilván Komárom városa, mint autóbusz állomást. A szolgáltatás tárgya az autóbusz állomás használata személyszállítási igények kielégítésére.
2. A szerződés a járatok száma szerint van megkötve az illetékes hivatal által jóváhagyott érvényes menetrend alapján. A megrendelő az engedély kézhezvétele után kézbesíti a szolgáltatónak az érvényes engedély és jóváhagyott menetrend másolatát.

II. Cikkely

A szolgáltató kötelessége

1. A szolgáltató az autóbusz állomás információs rendszerének keretein belül bebiztosítja az utasok tájékoztatását a megrendelő járatairól.
2. A szolgáltató köteles lehetővé tenni a szerződés tárgyát képező járatok be és kihajtását.

III. Cikkely

A megrendelő kötelezettsége

1. Betartani a forgalmi és üzemeltetési rendet az autóbusz állomáson, amely a 2 sz. mellékletet képezi.
2. Betartani a beérkezés és indulás idejét az érvényes menetrend szerint.
3. A menetrendek érvényessége alatt a megrendelő köteles értesíteni a szolgáltatót a menetrend változásról, 20 nappal az érvénybe lépése előtt. Előterjeszti:
 - a. A menetrendet,
 - b. engedélyeket (új járatok esetében),
 - c. árjegyzéket, ha nem része a menetrendnek
 - d. tájékoztatást minden rendkívüli intézkedésről és változásról a járatokon, ha ezek nem képezik részét a menetrendnek
4. Bejelenti a megrendelőnek a kisegítő járatokat.
5. Az autóbusz állomás károsulása esetében a megrendelő köteles megtéríteni a kárt szenvedett berendezéseken keletkező valós kár összegét, amelyet a szolgáltató kiszámláz.
6. Köteles respektálni a szolgáltató alkalmazottainak utasításait.

IV. Cikkely

Árfeltételek

1. Az autóbusz állomás használati díja és a kapcsolódó szolgáltatások díja a 18/96 ártörvény és annak későbbi módosulásai értelmében lett meghatározva, mint ármegegyezés.
2. Az autóbusz állomás használati díja havi díjként van kifizetve. Az összege az éves járat mennyiségből van kiszámolva havi átlagként.
3. Az autóbusz állomás díja a szerződés 1. mellékletében van meghatározva, amely a szerződés elválaszthatatlan részét képezi. Az 1. melléklet változása esetében a megrendelő módosítja a havi díjat a járatok száma alapján.
4. A számlázás alá tartoznak a menetrend módosulások az érvényesség ideje alatt is.

V. cikkely

Számlázási feltételek

1. Az utalás a szolgáltató által kiállított számla alapján történik, mindig az elmúlt hónapra vonatkozóan. A fizetési határidő a kézbesítést követő 14 nap.
2. Az egyes összegek mindig a számlán megjelölt fizetési határidő napján hatályosak.
3. Abban az esetben ha nem történik meg az átutalás a határidőn belül, a szolgáltató jogosult 0,05 % késedelmi kamatot kiszámlázni a hatályos összegből minden napra.
4. A szolgáltató jogosult minden félévben /évben/ átértékelni a megegyezett díjat a piaci feltételek és az infláció alapján.
5. A szerződés feltételeinek megszegése, illetve a forgalmi és üzemeltetési rend megsértése okából a szolgáltató jogosult kötbért kiszámlázni a forgalmi és üzemeltetési rend értelmében.

VI. Cikkely
A szerződés érvényessége

1. A szerződés meghatározatlan időre kötött, érvényes az aláírás napján, és hatályos 2010. szeptember 1-től.
2. A szerződés súlyos megszegése jogosulttá teszi a szolgáltatót a szerződés idő előtti felmondására írásos felszólítás kézbesítését követően.
3. A szerződést közös megállapodással, vagy a szerződő felek bármelyike által írásos formában kézbesített felmondással lehet felmondani. A felmondási idő a felmondás kézbesítését követő hónap első napjától számítódik.

VII. cikkely
Közös megrendelések

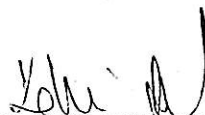
1. A szerződést csak írásban lehetséges módosítani, szerződés módosítás formájában, amelyek a szerződés elválaszthatatlan részét fogják képezni.
2. A szerződés négy példányban készül, amelyekből mindegyik eredeti példány jogerejével bír. Minden szerződő fél két példányt kap kézhez.
3. A szerződő felek a szerződést átolvasták, a tartalmát megértették, és aláírták.

Érsekújvárbán 2010. augusztus 31.

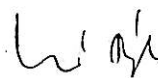
Tatabányán 2010. augusztus 31.

Szolgáltató:

Megrendelő:



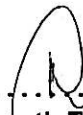
.....
Körmendi Anikó
Az elnökség elnöknője



.....
Horváth Béla
mb vezérigazgató, gazdasági igazgató



.....
JUDr. Milan Magat
Az elnökség alelnöke



.....
Németh Tamás
forgalmi igazgató



.....
Ing. Karol Petőcz
Elnökségi tag

VÉRTESVOLÁN Zrt. 25.
2000 Tatabánya, Csepel út 19.
MÉRETEL: 10600000-2-40000000-00000000
Adószám: 1111-1111-1111

Slovenská autobusová doprava
Nové Zámky, akciová spoločnosť,
Považská ul. 2, 940 14 Nové Zámky

1. számú melléklet a szerződéshez

A Komáromi autóbusz állomáson nyújtott szolgáltatásokra vonatkozóan
A kereskedelmi törvénykönyv 262 § 1 bek. és a 269 § 2 bek. alapján

Érvényes árak 2007.01.01-től:

Az illeték fajtája/illeték AS	AS Komárno
A nemzetközi csatlakozásért a közlekedésben	1,99 €
A menetrend változásáért*	6,64 €

Adatok az érvényes menetrend alapján

AS	Járat	Járatok száma/év		Ár/hónap
		Év	Havi átlag	
Komárno	228 Komárom - Komárno	3294	274,5	546,25 €
Havidíj (€ - az ÁFA-t nem tartalmazza):				546,25 €

A feltüntetett árak az ÁFA-t nem tartalmazzák. Ezekhez az árakhoz a szolgáltató köteles hozzászámítani az ÁFA-ról szóló érvényes törvény által meghatározott ÁFA értékét.,

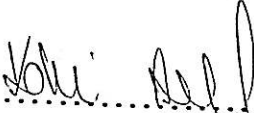
A szerződés 1. sz. Melléklete a Komáromi autóbusz állomáson nyújtott szolgáltatásokra vonatkozóan érvénybe lép 2010. szeptember 1-től.

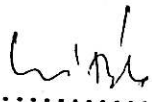
Érsekújvárbán: 2010. augusztus 31.


Tatabányán: 2010. augusztus 31.


Szolgáltató:

Megrendelő:


Anikó Körmendi
Az elnökség elnöknője


Horváth Béla
mb vezérigazgató, gazdasági igazgató


JUDr. Milan Magát
Az elnökség alelnöke


Németh Tamás
forgalmi igazgató

Ing. Karol Petőcz
Elnökségi tag

JUVENSKÁ autobusová doprava
Nové Zámky, akciová spoločnosť,
Považská ul. 2, 940 14 Nové Zámky

VÉRTES VOLÁN Zrt. 25.
2000 Tatabánya, C. 1. sz. 19.
1025 Bp. HÁZSI utca 10. sz. 1025